

E25 - The Rising of the Shield Hero

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] Man

The rescue operations will finish shortly.

[00:06] Mirelia

You all did very well.

[00:11] Mirelia

But the Wave shows no signs of receding.

[00:14] Mirelia

Does that mean it won't end
until they are defeated?

[00:19] Mirelia

And the fighting is so intense...
We have to leave it all to Iwatani-sama.

[00:27] Naofumi

*She thinks only the Wrath Shield
can hurt her, huh?*

[00:32] Raphtalia

Naofumi-sama!

[00:38] Naofumi

The Soul Eater Shield.

[00:41] Naofumi

It drains the enemy's SP.

[00:43] Naofumi

*But what was that reaction? I've never
seen Glass hesitate like that before.*

[00:46] Therese

So I pray,

[00:47] Therese

may your sacrifice carve
open a path to our future!

[00:51] Therese

Bejeweled...

[00:51] Naofumi

Meteor Shield!

[00:52] Therese

...Compressor Bomb!

[00:56] Melromarc

Is this really magic?

[00:57] Naofumi

Yeah. Looks like it's powered by her jewels.

[01:01] Naofumi

The attack that blew away
Motoyasu and the others last time!

[01:03] Therese

I beseech thee,
power of jewels far and wide.

[01:06] Therese

Heed my call and come to me.

[01:08] Therese

My name is Therese Alexanderite.

[01:09] Naofumi

Crap! They can use combo skills, too?

[01:13] Therese

My friends, summon a freezing
storm that destroys my targets!

[01:17] Naofumi

Shield Prison!

[01:21] Therese

Bejeweled Blizzard!

[01:22] Glass

Combo-Stance: Reverse Hail Seasons!

[01:33] Raphtalia

Naofumi-sama!

[01:34] Melromarc

You okay, Naofumi?

[01:36] Naofumi

Yeah, somehow.

[01:39] Glass

Not even that combo move could put you down?

[01:42] Glass

It seems that everything I knew
about you is useless now.

[01:49] Naofumi

Good thing we leveled up at Cal Mira, huh?

[01:53] Raphtalia

Yeah!

[01:54] Naofumi

But that's not all.

[01:57] Naofumi

*Glass's reaction to the
Soul Eater Shield bothers me.*

[02:01] Naofumi

Could it be...?

[02:03] Naofumi

Listen up. Let me take Glass alone.

[02:07] Melromarc

What? That's reckless!

[02:09] Naofumi

You three handle L'Arc and Therese.

[02:11] Raphtalia

Naofumi-sama, you're not going to...

[02:13] Naofumi

It's to make sure I don't
have to use that shield.

[02:18] Raphtalia

Understood.

[02:19] Melromarc

If that's the case, you've got it.

[02:22] Filo

Yeah! I'll do my best!

[02:23] Naofumi

Let's roll!

[02:26] Glass

You're not getting away!

[02:28] Raphtalia

You two are fighting us!

[02:31] L'arc

Sounds fun.

[02:38] Glass

You want to fight one-on-one?

[02:39] Glass

Perfect. I was thinking the same.

[02:42] Glass

That said...

[02:44] Glass

You left them to fight a duo as
strong as L'Arc and Therese?

[02:47] Glass

You must really trust your party.

[02:51] Naofumi

L'Arc said he was a hero from another world.

[02:56] Naofumi

Are you the same, Glass?

[03:00] Glass

That's right.

[03:01] Glass

I, too, am a Vassal Wielder—the Fan Hero.

[03:07] Naofumi

"Vassal Wielder"?

[03:10] Glass

En garde!

SIGN The Rising of the Shield Hero

[03:17] Therese

My friends, bring forth a wall of fire
to stop my targets in their tracks!

SIGN The Rising of the Shield Hero

[03:22] Therese

Bejeweled Flame Bulwark!

[03:25] Melromarc

Zweit Aqua Slash!

[03:30] Filo

Not so fast!

[03:33] L'arc

Damn!

[03:38] L'arc

You're good.

[03:39] L'arc

No wonder Naofumi trusts you.

[03:41] Raphthalia

Naofumi-sama...

[03:48] Naofumi

So quick.

[03:49] Naofumi

But she lacks her edge from before.

[03:51] Naofumi

I can take her.

[03:52] Glass

Rupture-Stance Rondo:

Tortoise Shell Cracker!

[03:55] Naofumi

Dog Bite!

[04:00] Naofumi

Change Shield!

[04:01] Naofumi

Soul Eater Shield!

[04:06] Naofumi

I knew it!

[04:08] Naofumi

Glass is weak to the Soul Eater!

[04:11] L'arc

Glassy!

[04:13] Glass

Naofumi...

[04:15] Naofumi

This shield would only drain

SP from anybody else,

[04:18] Naofumi

but it seems it sucks out
your very life force.

[04:22] Naofumi

You've lost.

[04:24] Naofumi

The Wave will die down
if you retreat, right?

[04:27] Naofumi

Let's end this here.

[04:29] Glass

"End this here"? Nay.

[04:31] Glass

This battle isn't over until one of us dies.

[04:36] Glass

I can't let it end!

[04:38] Naofumi

Hey!

[04:42] Naofumi

Stop it! If you keep this up, you'll die!

[04:46] Glass

So long as I still draw breath,

[04:49] Glass

I will come for your life
time and time again.

[04:53] Glass

I must, for the world I love so much!

[04:56] Glass

You'll have to kill me to get rid of me.

[05:00] Glass

If you don't, this world will end!

[05:04] Melromarc

That's absurd!

[05:06] Raphtalia

Naofumi-sama...

[05:07] Glass

You're like me, aren't you, Naofumi?

[05:10] Glass

You wish to protect this world, don't you?!

[05:12] Glass

Then you should look to kill
me right here and now!

[05:16] Naofumi

I...

[05:18] Naofumi

Protect this world?

[05:23] Naofumi

This other world I was summoned to against

my will and put through hell in?

[05:27] Naofumi

*Do I really want to protect it as badly
as she wants to protect her own world?*

[05:31] Naofumi

Why have I been fighting the Waves?

[05:41] Naofumi

What is this?

[05:42] Glass

They're waiting for us.

[05:46] Glass

My people are fighting the Wave,
awaiting our triumphant return.

[05:51] Naofumi

Is this a vision of Glass's world?

[05:53] Glass

So I absolutely cannot lose!

[05:57] Glass

This is the end! It's do or die, Naofumi!

[06:00] Naofumi

*Do I care enough about protecting
this world to crush her hopes?*

[06:05] L'arc

Glassy!

[06:08] Naofumi

A soul soothing potion?

[06:09] L'arc

It only lets me use more skills.

[06:13] L'arc

But for her...

[06:14] Naofumi

Crap!

[06:19] Raphtalia

Naofumi-sama!

[06:22] Naofumi

Raphtalia!

[06:26] Naofumi

Are you stupid? Why'd you come?!

[06:27] Raphtalia

Because I'm the Shield Hero's...

I'm your sword!

[06:31] Raphtalia

I'll never again let anyone in this world
go through what Rifana-chan and I did!

[06:38] Raphtalia

So...

[06:40] Naofumi

Raphtalia...

[06:41] Raphtalia

We have our own reasons for not losing!

[06:45] Naofumi

Oh no, you don't!

[06:47] Naofumi

Air Strike Shield!

[06:49] Raphtalia

Naofumi-sama!

[06:53] Raphtalia

Dark Gas Burning!

[06:58] Glass

Naofumi! Raphtalia-san!

[07:00] L'arc

Glassy!

[07:04] Mirelia

Is there... Is there nothing
we can do to help?

[07:08] Rishia

Save me, Your Majesty!

[07:13] Mirelia

That's it!

[07:19] Naofumi

She tanked it?

[07:23] Naofumi

Wait, that's...

[07:25] Glass

The next move will be the last.

[07:28] L'arc

Glassy, it's too risky!

[07:30] Therese

That's enough, Glass!

[07:32] Glass

Blank-Stance Rondo...

[07:36] Raphtalia

No, Naofumi-sama! Not that shield!

[07:40] Naofumi

I'm an outsider.

[07:42] Naofumi

Once I finish fighting off the Waves,
I'll just go back to my world.

[07:48] Naofumi

However...

[07:50] Naofumi

Raphtalia,

[07:51] Naofumi

Filo, Melty...

[07:53] Naofumi

This world has you three.

[07:55] Naofumi

That's reason enough for
me to use this shield.

[07:59] Naofumi

Reason enough to defeat Glass!

[08:02] Raphtalia

Naofumi-sama...

[08:06] Naofumi

Foolish sinner, I sentence you to cast
your screams unto the heavens!

[08:10] Raphtalia

Wait... Please don't.

[08:11] Naofumi

Within the dragon's jaws
born from my flesh,

[08:14] Naofumi

become an offering to the
gods as you howl in pain!

[08:18] Raphtalia

No!

[08:21] Naofumi

Blood Sacri—

[08:22] Mirelia

Iwatani-sama!

[08:25] Rishia

As source of thy power, I order thee.

[08:27] Rishia

Decipher the laws of nature
and unleash a fist of wind.

[08:31] Rishia

Fast Wind Blow!

[08:35] Rishia

Use these!

[08:36] Naofumi

Are those...

[08:38] Naofumi

Meteor Shield!

[08:44] Raphtalia

You blew up the cask bombs in mid-air?

[08:47] Glass

What is this?

[08:49] L'arc

Wait, don't tell me...

[08:51] Naofumi

They were filled with luchol berries.

[08:53] Raphtalia

You mean the ones they make wine from?

[08:56] Naofumi

Apparently, they don't do anything to me.

[09:01] Naofumi

What now? Wanna keep going?

[09:03] Glass

Yes. I'll end this.

[09:06] Naofumi

L'Arc?

[09:08] Raphtalia

Therese-san!

[09:09] L'arc

This fight's over. Time's up.

[09:14] L'arc

So yeah, you win this time.

[09:18] Therese

Let us fight again when the time comes.

[09:20] Glass

What are you two thinking?

[09:22] Glass

If we don't kill Naofumi now...

[09:25] L'arc

Save that talk for when you're not about to throw up.

[09:28] L'arc

See ya, Naofumi.

[09:30] L'arc

Man, that sounds really awkward.

[09:32] L'arc

I think I'll stick with "kiddo."

[09:35] Naofumi

L'Arc!

[09:42] Myne

Motoyasu-sama!

[09:43] Motoyasu

Huh? What about the Wave?

[09:46] Itsuki

Looks like it's over.

[09:49] Ren

Naofumi soloed it again?

[09:51] Mirelia

No. The Shield Hero and each one of us played a part.

[09:55] Mirelia

This victory belongs to all of us!

[10:00] Rishia

I can't drink any more... hic...

[10:06] Raptalia

Oh, Naofumi-sama, it's an accessory shop.
Let's take a look.

[10:14] Naofumi

*After the Wave died down,
we decided we'd leveled up enough.*

[10:17] Naofumi

*We planned to leave Cal Mira despite
the bonus field still being in effect,*

[10:20] Naofumi

and return to Melromarc.

[10:23] Naofumi

However...

[10:25] Raptalia

See those dark clouds on the horizon?

[10:28] Raptalia

We can't head back while
those are still looming.

[10:31] Naofumi

You know a lot about the sea, huh?

[10:35] Filo

Wow! You caught another one!

[10:38] Raptalia

I grew up in a fishing village, after all.

[10:40] Naofumi

Oh, that's right.

[10:43] Naofumi

*An offshore storm meant we'd get to extend
our holiday for a few more days.*

[10:48] Naofumi

And yet, I just couldn't relax.

[10:52] Naofumi

*L'Arc and Glass, who said they
were heroes from another world...*

[10:56] Naofumi

*They're fighting the Waves
in their own world.*

[10:59] Naofumi

And in order to defend their world,

[11:02] Naofumi

*they must defeat heroes in
another world. Namely, us.*

[11:09] Raptalia

What shall we do once we get back?

[11:12] Naofumi

Prepare for the next Wave, of course.

[11:15] Raphtalia

Right.

[11:17] Naofumi

But if we're up against Glass's group again,

[11:20] Naofumi

will I be able to kill them?

[11:23] (Flashback) Fitoria

I can't tell you after how many Waves it will happen,

[11:26] (Flashback) Fitoria

but there will come a time when the world demands sacrifices from all life.

[11:30] (Flashback) Fitoria

The heroes will be forced to choose what they fight for in that battle.

[11:35] Naofumi

Choose which world to sacrifice?

[11:38] Naofumi

Is that what you meant, Fitoria?

[11:41] Raphtalia

Naofumi-sama?

[11:42] Raphtalia

Is something on your mind?

[11:44] Naofumi

Well...

[11:45] Naofumi

I was just thinking it was about time we recruited more people.

[11:49] Raphtalia

You're right.

[11:50] Raphtalia

Melty-san's busy with her official duties.

[11:53] Naofumi

We should stock up on as many weapons and party members as we can.

[11:57] Naofumi

There's no telling if we'll be able to fight off Glass's group every time.

[12:01] Naofumi

If we Four Cardinal Heroes end up getting killed,

[12:04] Naofumi

you guys will be the world's only hope.

[12:06] Raphtalia

Um...

[12:07] Filo

Master!

[12:12] Raphtalia

Y-You were trying to drown?!

[12:15] Filo

I saved her.

[12:17] Naofumi

Wasn't she in Itsuki's party?

[12:19] Melromarc

Her name is Rishia, apparently.

[12:22] Melromarc

She lost hope after being kicked out of the Bow Hero's party.

[12:27] Naofumi

Kicked out?

[12:28] Melromarc

She was accused of something she didn't do.

[12:32] Rishia

I didn't do it!

[12:34] Rishia

They said I broke one of Itsuki-sama's favorite accessories!

[12:40] Raphtalia

That's awful.

[12:41] Melromarc

A fine excuse to get rid of her.

[12:43] Naofumi

I bet the others didn't take kindly to her stealing the spotlight in the Wave.

[12:49] Naofumi

Knowing Itsuki, he must've trusted them blindly and thrown her out.

[12:55] Rishia

Itsuki-sama cast me aside!
I should just die!

[13:00] Naofumi

Rishia, was it?

[13:02] Naofumi

Are you going to take that false accusation lying down?

[13:05] Rishia

But they're not wrong about me being weak and useless.

[13:09] Naofumi

Don't you want to teach Itsuki and the others a lesson?

[13:14] Naofumi

You were a huge help to me during the Wave.

[13:18] Rishia

I helped the Shield Hero?

[13:22] Naofumi

You saved everyone.

[13:23] Naofumi

You have the courage for it.

You can grow much stronger.

[13:26] Rishia

You mean it? Can I really grow stronger?

[13:30] Naofumi

Yeah. So join us.

[13:33] Naofumi

I don't mind helping you out until
you can clear your own name.

[13:38] Raphtalia

Let's become stronger together.

[13:40] Filo

I'll teach you how to swim.

[13:43] Rishia

Th-Thank you for having me!

[13:47] Naofumi

Training another hero's party member?

[13:49] Naofumi

You're a softie, Naofumi.

[13:51] Naofumi

If their parties are as useless as they are,

[13:54] Naofumi

it'll cause real problems down the line.

[13:59] Filo

Hey, where's the food?

[14:04] Naofumi

All right. First, we eat.

[14:06] Filo

'Kay!

[14:06] Raphtalia

Right.

[14:08] Naofumi

Soon, the storm died down,

[14:10] Naofumi

*and it was time for us
to return to Melromarc.*

[14:14] Mirelia

Shield Hero, I thank you deeply
once again for all you've done.

[14:20] Naofumi

I couldn't do anything by myself.
It's all thanks to my friends.

[14:24] Naofumi

And thanks to you,

[14:25] Naofumi

Your Majesty.

[14:27] Mirelia

You honor me.

[14:30] Naofumi

But who knows if things
will work out next time?

[14:32] Naofumi

The other heroes are way too useless.

[14:35] Mirelia

Indeed.

[14:37] Naofumi

I need to talk to them once again.

[14:39] Mirelia

Yes, and soon.

[14:42] Mirelia

By the way, Iwatani-sama,
have you decided on your reward yet?

[14:47] Mirelia

What can I offer you for your
part in getting rid of the pope?

[14:53] Naofumi

Ah...

[14:54] Mirelia

And then, there's everything
you did here in Cal Mira.

[14:57] Mirelia

If I don't do something now,
I'll never be able to repay you enough.

[15:02] Naofumi

In that case, I do have an idea.

[15:08] Mirelia

As you wish, Sir Shield Hero.

[15:13] Elhart

Oh, you're back, kid!

[15:15] Elhart

Where'd you pick up this cutie?

[15:18] Naofumi

Forget that. Put together some
equipment for her and us.

[15:23] Naofumi

I'll buy as much as I can,
as thanks for last time.

[15:26] Elhart

That's what I like to hear!

[15:28] Elhart

You gonna stick around a while?

[15:30] Naofumi

Nah, we're leaving immediately.

There's somewhere we need to be.

[15:33] Elhart

Oh, that's right.

[15:34] Raphtalia

What? Do you know something, boss?

[15:37] Elhart

Huh? Nothing, really...

[15:39] Elhart

Right, kid?

[15:41] Naofumi

Right.

[15:42] Raphtalia

What's with you two? Tell me!

[15:45] Elhart

You're one lucky missy.

[15:49] Elhart

Come back anytime if you need anything!

[15:55] Raphtalia

Naofumi-sama...

[15:57] Raphtalia

Why won't you tell me where we're going?

[16:00] Naofumi

Oh, sorry.

[16:02] Naofumi

We're going to take the queen's reward.

[16:04] Raphtalia

That you were talking about on the boat?

[16:09] Raphtalia

Um... You will stay with us, won't you?

[16:16] Raphtalia

Is that salt in the air?

[16:19] Naofumi

I should've known you'd notice.

[16:21] Raphtalia

You don't mean...

[16:22] Naofumi

Yeah. We'll be there soon.

[16:37] Keel

Raphtalia-chan!

[16:39] Raphtalia

Keel-kun! I'm so glad you're better now!

[16:43] Vice Captain

So much so that Keel's the one working the hardest every day.

[16:47] Raphtalia

Van-san? Why are you here?

[16:49] Vice Captain

Oh? Haven't you heard?

[16:52] Melromarc

Naofumi really is a jerk.

[16:55] Filo

Hey, Mel-chan!

[16:58] Raphtalia

What's going on, Naofumi-sama?

[17:02] Naofumi

Just watch. You'll find out.

[17:04] Melromarc

Representing the Queen of Melromarc,

[17:07] Melromarc

I, Second Princess Melty Melromarc,

[17:10] Melromarc

I hereby confer upon the Shield Hero,
Naofumi Iwatani-sama,

[17:14] Melromarc

all rights to govern
Seyaette's Demi-Human Region.

[17:19] Raphtalia

What?

[17:20] Naofumi

Basically, that's the reward from the queen.

[17:23] Naofumi

I'm now the lord of this area.

[17:26] Raphtalia

You are?

[17:28] Naofumi

Going forward, we will need a home base.

[17:32] Melromarc

But you could've lived in the capital now.

[17:35] Naofumi

If I did, I'd run the risk of running
into Trash or Bitch somewhere.

[17:40] Melromarc

Sheesh.

[17:41] Filo

Let's play, Mel-chan.

[17:43] Melromarc

Yeah.

[17:43] Naofumi

Follow me, Raphtalia.

[17:45] Naofumi

There's more I want to show you.

[17:52] Raphtalia

Boats?

[17:53] Naofumi

Restarting the fishing business
should help rebuild the place.

[17:56] Naofumi

And we also have you, the fishing expert.

[18:00] Naofumi

Show the newcomers the ropes.

[18:06] Naofumi

Here.

[18:09] Grandma

Oh, Shield Hero!

[18:11] Naofumi

Gran! You're at it, huh?

[18:13] Grandma

I'll train all the new recruits you want.

[18:16] Naofumi

I know. I'm counting on you.

[18:18] Naofumi

And I've brought you a
trainee with potential.

[18:22] Grandma

Can't wait!

[18:24] Medic

Oh, hey. I've stocked us up
on all the medicine we need, too.

[18:27] Witch

Let us know if you need anything else, okay?

[18:30] Raphtalia

You all moved here?

[18:32] Naofumi

The moment they found I'd become the
local lord here, they insisted on helping.

[18:44] Naofumi

If this keeps up,
rebuilding will be finished in no time.

[18:47] Raphtalia

Why?

[18:49] Naofumi

I chose this place a long time ago.

[18:52] Naofumi

Your village was destroyed in a Wave,

[18:55] Naofumi

so we'll use it as our symbol
of resistance against them.

[18:58] Naofumi

We'll recruit more people after Rishia,

[19:01] Naofumi

train them here, and build an army
bigger than the other heroes have.

[19:05] Naofumi

That way, if...

[19:08] Naofumi

Raphtalia?

[19:10] Raphtalia

Naofumi-sama, please don't say any more.

[19:13] Raphtalia

This is too much!

[19:16] Raphtalia

It's like you're preparing
us for life without you!

[19:21] Raphtalia

It doesn't matter if Glass-san, L'Arc-san,
or Therese-san show up again!

[19:24] Raphtalia

I know we can fight them and the Waves off!

[19:27] Raphtalia

So you won't die!

[19:29] Raphtalia

I won't let you die!

[19:30] Naofumi

Raphtalia...

[19:31] Raphtalia

But once the Waves are all gone,

[19:34] Raphtalia

you'll return to your world.

[19:37] Raphtalia

I'll never see you again.

[19:39] Raphtalia

I never want that day to come!

[19:41] Naofumi

Well...

[19:42] Raphtalia

Never! I refuse to accept it!

[19:44] Raphtalia

Just thinking of life
without you makes me...

[19:50] Raphtalia

Don't go, Naofumi-sama! Please stay!

[19:53] Raphtalia

Even after the Waves are gone,

[19:55] Raphtalia

stay with us forever!

[20:02] Naofumi

It's been eating away at you, huh?

[20:06] Naofumi

Forgive me.

[20:07] Raphtalia

Oh, no! You don't have to apologize!

[20:11] Naofumi

I certainly was wavering before.

[20:19] Naofumi

But not anymore.

[20:22] Naofumi

That's why I came here.

[20:27] Naofumi

We'll start over.

[20:29] Naofumi

Be it fighting the Waves or
looking for new party members,

[20:33] Naofumi

it all begins here.

[20:36] Naofumi

Meeting you helped me find
meaning in fighting the Waves.

[20:41] Naofumi

Meeting Filo and Melty helped me
decide to fight for my friends.

[20:45] Naofumi

Meeting so many other people made me want
to protect this world as its Shield Hero.

[20:52] Naofumi

This will be our origin,
our starting point, and our home.

[20:56] Raphtalia

Naofumi-sama...

[20:58] Naofumi

I hope you'll keep fighting with
me as my sword, Raphtalia.

[21:02] Raphtalia

Yes, of course, Naofumi-sama!

[21:07] Filo

Hey, that's no fair!

[21:11] Filo

I want in, Master!

[21:17] Filo

Join us, Mel-chan.

[21:19] Melromarc

I'll pass!

[21:25] Keel

Ready?

[21:26] Keel

Here I go!

[21:33] Raphtalia

Are you watching, Rifana-chan?

[21:35] Raphtalia

Our flag flies in our village once again.

[21:38] Rishia

That's a really pretty shield flag.

SIGN The Records of the Four Cardinal Weapons

[21:57] Raphtalia

Naofumi-sama...

[22:01] Naofumi

Yeah.

[22:02] Naofumi

The Shield Hero's story begins anew!

[22:25] Itsuki

I see. Naofumi-san has his own domain?

[22:28] Itsuki

Looks like we're the only ones who can go around making the world a better place.

[22:34] Ren

I will be stronger.

[22:36] Ren

Far stronger than you could ever be, Naofumi!

[22:39] Myne

It's outrageous that the Devil of the Shield has a domain.

[22:43] Myne

Don't you agree, Motoyasu-sama?

[22:45] Motoyasu

I don't see the problem.

[22:47] Motoyasu

Let's go visit sometime.

[22:49] Motoyasu

I'd like to see Filo-chan.

[22:53] Motoyasu

I say it would behoove you to keep an open mind.

[22:56] Myne

"Behoove"?

[22:58] Motoyasu

Huh? Why'd I say that?

[23:00] Aultcray

I'm counting on you two.

[23:08] Slave Trader

Quite the bold decision by the Shield Hero.

[23:12] Slave Trader

I suppose he won't be coming
to see me for a while now.

[23:16] Slave Trader

But you are still my golden goose.

[23:19] Slave Trader

I trust that you'll become an even better
patron and bring me even more profits.

Revision #1

Created 2024-01-03 00:35:51 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 00:36:55 UTC by whimsee